



Rimini, 25 novembre 2024

Al Dirigente Scolastico  
Ai Docenti di Lingue  
Ai Docenti referenti per l'Orientamento in uscita  
Ai referenti P.C.T.O.

**Oggetto: progetti P.C.T.O.**

**Percorsi per le competenze trasversali e di orientamento**

Gentile Dirigente Scolastico,  
gentile Docente,

abbiamo il piacere di comunicarvi le attività di orientamento per l'a.a. 2024/2025 organizzate dalla **Scuola Superiore per Mediatori Linguistici San Pellegrino** di Rimini.

#### **Chi siamo**

La nostra istituzione è presente da oltre 35 anni, prima come Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori "San Pellegrino" e, dal 2003, in seguito al riconoscimento del Ministero dell'Università (D.D. 31/07/2003), ha cambiato il proprio nome in **Scuola Superiore per Mediatori Linguistici** offrendo un diploma **equipollente alla Laurea in Mediazione Linguistica** (classe delle Lauree L-12).

Oltre alla lingua inglese, è prevista una seconda lingua di specializzazione a scelta tra francese, spagnolo, tedesco e russo, per le quali sono previsti i corsi di traduzione e interpretariato.

È inoltre possibile aggiungere una terza lingua di studio.

A partire dall'anno 2020, la SSML San Pellegrino si è trasferita nella prestigiosa sede di Palazzo Buonadrata, nel centro storico di Rimini (corso d'Augusto, 62) e dall'anno accademico 2021/2022 la nostra offerta formativa è stata arricchita da due indirizzi di laurea di secondo ciclo (1. Traduzione Editoriale e 2. Traduzione Specialistica e Interpretariato per le aziende).

#### **Attività di orientamento**

Tutte le attività rientrano nei **progetti P.C.T.O. (ex alternanza scuola-lavoro)** riservati agli **studenti delle classi quarte e quinte degli Istituti Secondari Superiori**, con l'obiettivo di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo universitario e del lavoro (<https://ssml.fusp.it/attivita-di-orientamento.html>).

Le attività verranno svolte in presenza, ad eccezione di *Professione Lingue – il Mondo del Lavoro* che si svolgerà online.

\*\*\*

### Progetto Studente per un Giorno

Possibilità di assistere a una o più lezioni a scelta del corso triennale di Mediazione Linguistica della SSML San Pellegrino.

Lo studente può scegliere le lezioni di maggiore interesse consultando l'orario accademico da richiedere scrivendo a [orientamento.rn@fusp-edu.it](mailto:orientamento.rn@fusp-edu.it) e può partecipare individualmente.

Dal 15 ottobre al 20 dicembre 2024 (primo semestre accademico)

Dal 10 febbraio al 24 aprile 2025 (secondo semestre accademico)

Dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 18.30

calendario accademico: <https://ssml.fusp.it/calendario-orario-accademico.html>

La partecipazione è gratuita previa iscrizione.

Per iscriversi al progetto:

[https://ssml.fusp.it/it/studente-per-un-giorno\\_82.html](https://ssml.fusp.it/it/studente-per-un-giorno_82.html)

\*\*\*

### Progetto Professione Lingue (primo modulo – in presenza)

Possibilità di assistere a laboratori pratici su temi legati alle professioni linguistiche dove gli studenti possono fare esperienza delle diverse metodologie e strumenti professionali. L'obiettivo è agevolare le scelte professionali degli studenti mediante la conoscenza diretta del mondo universitario e del lavoro.

Le attività di laboratorio si concentrano in un'unica giornata e sono tenute dai docenti del corso triennale di Mediazione Linguistica e di secondo ciclo in Traduzione e Interpretariato.

La prima parte dell'attività viene dedicata all'interpretariato e una seconda parte alla traduzione.

Le giornate dedicate al progetto sono divise per lingua (modalità in presenza; orario 14.45 – 18.30):

- Professione Lingue – traduzione e interpretariato dalla lingua **Spagnola: lunedì 16 dicembre 2024**
- Professione Lingue – traduzione e interpretariato dalla lingua **Inglese: giovedì 19 dicembre 2024**
- Professione Lingue – traduzione e interpretariato dalla lingua **Francese: giovedì 23 gennaio 2025**
- Professione Lingue – traduzione e interpretariato dalla lingua **Russa: mercoledì 12 febbraio 2025**
- Professione Lingue – traduzione e interpretariato dalla lingua **Tedesca: giovedì 13 febbraio 2025**



Per informazioni sul progetto e iscrizioni:

[https://ssml.fusp.it/it/professione-lingue\\_83.html](https://ssml.fusp.it/it/professione-lingue_83.html)

Siamo a vostra disposizione se volete proporre l'attivazione di una data aggiuntiva per la vostra Scuola.

\*\*\*

### Professione Lingue - il Mondo del Lavoro (secondo modulo - online)

Il progetto ha l'obiettivo di presentare alcuni profili professionali legati alla figura del mediatore linguistico e alcuni ambiti lavorativi dove è possibile inserirsi dopo il conseguimento della laurea triennale in mediazione linguistica (L-12).

La SSML San Pellegrino di Rimini ha selezionato alcuni professionisti che terranno una breve presentazione della loro posizione lavorativa e che risponderanno a eventuali domande e curiosità degli studenti.

Il progetto si svolgerà in modalità online **mercoledì 26 marzo 2025**.

Gli studenti possono scegliere di partecipare da un minimo di 2 a un massimo di 6 presentazioni.

Ogni presentazione durerà 30 minuti.

*Professione Lingue – il Mondo del Lavoro* è pensato come prosieguo e completamento del progetto *Professione Lingue*, poiché costituisce una panoramica sugli sbocchi occupazionali possibili dopo la laurea in Mediazione Linguistica, tuttavia la partecipazione è consentita anche a chi non abbia preso parte al primo modulo.

Per informazioni sul progetto e iscrizioni:

[https://ssml.fusp.it/it/professione-lingue-2\\_87.html](https://ssml.fusp.it/it/professione-lingue-2_87.html)

\*\*\*

### Progetto Officina delle Lingue

*Officina delle Lingue* è una attività formativa e di orientamento che offre la possibilità di assistere a più giornate dedicate al mestiere del traduttore e dell'interprete.

Questo percorso è costituito da una parte teorica e una parte laboratoriale per un totale di 18 ore.

La parte teorica di 6 ore, che prevede oltre a *La formazione e l'italiano per traduttori e interpreti*, anche un corso di *Pronuncia e dizione italiana*, approfondisce nozioni di lingua italiana e si concentra sulle tematiche e le modalità di formazione di traduttori e interpreti.

La parte pratica di 12 ore prevede laboratori di traduzione e interpretariato dalle lingue inglese, francese, spagnolo, tedesco e russo, a seconda della richiesta.



È possibile anche scegliere una sola lingua di lavoro per l'intero progetto.

Calendario, attività e modalità (online o in presenza) da concordare con la nostra referente dell'orientamento.

Per informazioni sul progetto e iscrizioni: [orientamento.rn@fusp-edu.it](mailto:orientamento.rn@fusp-edu.it)

[https://ssml.fusp.it/it/officina-delle-lingue\\_84.html](https://ssml.fusp.it/it/officina-delle-lingue_84.html)

\*\*\*

### Corso di Dizione e Pronuncia Italiana

**Quando:** 8 ore totali divise in due pomeriggi, **martedì 14 e mercoledì 15 gennaio 2025**, dalle ore 14.30 alle 18.30;

**Dove:** Palazzo Buonadrata, sede della SSML San Pellegrino, in corso d'Augusto, 62 – Rimini;

**Perché:** saper comunicare in maniera chiara, efficace e priva di inflessioni regionali è una capacità importantissima, in particolar modo per chi deciderà di fare della comunicazione il proprio mestiere, come ad esempio nel campo della mediazione linguistica.

Il corso, rivolto agli studenti di quarta e quinta superiore, verrà attivato con il raggiungimento di un minimo di 15 partecipanti. Il numero massimo è di 50 partecipanti, al superamento del quale si attiverà un secondo corso.

Il corso prevede una quota fissa di partecipazione pari a 20,00 euro per contributo spese.

Per iscriversi gli interessati dovranno compilare il modulo al seguente link:

<https://forms.gle/FpqVwVVujUEG6kAQ7>



\*\*\*

### Concorso Premio per la Traduzione San Pellegrino XIV edizione

marzo/aprile 2025

Concorso di traduzione *Premio per la Traduzione San Pellegrino*: la prova consiste nella traduzione in lingua italiana di un testo giornalistico-culturale da una lingua a scelta tra in inglese, francese, spagnolo, tedesco e russo.

Per informazioni sul progetto e iscrizioni: <https://ssml.fusp.it/progetti-e-concorsi.html>

\*\*\*

### Open Day SSML

- **Lunedì 20 gennaio 2025 ore 15.00 – 17.00**
- **Giovedì 3 aprile 2025 ore 15.00 – 17.00**

Presentazione dell'offerta formativa della SSML Scuola Superiore per Mediatori linguistici San Pellegrino, corso triennale in mediazione linguistica.

Per informazioni sul progetto e iscrizioni: [https://ssml.fusp.it/it/open-day-ssml\\_94.html](https://ssml.fusp.it/it/open-day-ssml_94.html)

\*\*\*

- La Scuola Superiore per Mediatori Linguistici rilascia su richiesta un attestato di partecipazione nel caso in cui il progetto sia inserito nel percorso P.C.T.O. (scrivere a [orientamento.rn@fusp-edu.it](mailto:orientamento.rn@fusp-edu.it))
- La partecipazione degli studenti alle attività sopraelencate è gratuita, ad eccezione del progetto *L'Officina delle Lingue* e del *Corso di Dizione e Pronuncia Italiana*, per i quali è prevista una quota di partecipazione.

Poiché alcune iniziative sono riservate a un numero limitato di studenti/Istituti, vi sollecitiamo a inviarci una vostra eventuale manifestazione di interesse fornendoci il nominativo/contatto della persona di riferimento.



**Contatti Orientamento:**

Per ulteriori informazioni o per fissare un appuntamento è possibile contattare l'ufficio orientamento SSML.  
Dott.ssa Maddalena Ercoles – Referente Ufficio orientamento: [orientamento.rn@fusp-edu.it](mailto:orientamento.rn@fusp-edu.it) tel. 0541 610010.

Nel ringraziarvi per l'attenzione e la collaborazione che anche quest'anno vorrete dedicare alle nostre iniziative, vi porgo i miei più cordiali saluti.

Prof. Stefano Arduini